

ДЕРЖАВНИЙ ВИЩИЙ НАВЧАЛЬНИЙ ЗАКЛАД  
«УЖГОРОДСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ»  
ФІЛОЛОГІЧНИЙ ФАКУЛЬТЕТ  
Кафедра словацької філології



ЗАТВЕРДЖУЮ  
Декан філологічного  
факультету

*Юрій Бідзіля*  
Юрій БІДЗІЛЯ  
«30» червня 2025 року

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ  
ВК 11. УКРАЇНСЬКО-СЛОВАЦЬКІ ЛІТЕРАТУРНІ ВЗАЄМИНИ

Рівень вищої освіти	Перший (бакалаврський) рівень вищої освіти
Галузь знань	03 Гуманітарні науки
Спеціальність	035. Філологія
Предметна спеціальність (Спеціалізація)	035.036. Слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша-словацька
Освітня програма	Словацька мова та література
Статус дисципліни	вибіркова
Мова навчання	словацька, українська

Робоча програма навчальної дисципліни «Українсько-словацькі літературні взаємини» для здобувачів вищої освіти галузі знань 03 Гуманітарні науки спеціальності 035. Філологія предметної спеціальності (спеціалізації) 035.036. Слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша-словацька освітньої програми «Словацька мова та література».

**Розробники:** Ліхтей Т.В., доцент, кандидат філологічних наук, доцент кафедри словацької філології

Робочу програму розглянуто та затверджено на засіданні кафедри *словацької філології*

протокол № 8 від 27 червня 2025 р.

Завідувач кафедри \_\_\_\_\_ Наталія ПЕТРИЦА

Схвалено науково-методичною комісією філологічного факультету

протокол № 9 від 30 червня 2025 р.

Голова науково-методичної комісії \_\_\_\_\_ Галина ШКУРКО

## 1. ОПИС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Найменування показників	Розподіл годин за навчальним планом
	Денна форма навчання
Кількість кредитів ЄКТС – 4	Рік підготовки:
Загальна кількість годин – 120	<b>4</b>
Кількість модулів – 2	Семестр:
Тижневих годин для денної форми навчання:  аудиторних – 3,3  самостійної роботи студента – 4	<b>8</b>
	Лекції:
	<b>32</b>
	Практичні (семінарські):
	<b>28</b>
Вид підсумкового контролю: залік	Лабораторні:
	-
Форма підсумкового контролю: усна	Самостійна робота:
	<b>60</b>

## 2. МЕТА ТА ЗАВДАННЯ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Метою вивчення навчальної дисципліни «Українсько-словацькі літературні взаємини» є ознайомити студентів з історією розвитку українсько-словацьких взаємин від давніх часів (доби Київської Русі та Великоморавської держави) до наших днів; простежуються основні етапи українсько-словацьких літературних взаємодій: у добу Середньовіччя, епоху Відродження, просвітницького класицизму та раннього романтизму (діяльність П. Й. Шафарика, Я. Коллара...), періоди романтизму (діяльність представників Штурівської генерації – Л. Штура, Я. Краля, С. Халупки, Я. Ботто, Б. Носака-Незабудова...), реалізму та модернізму (діяльність Я. Єсенського, Й. Г. Тайовського, Ф. Вотруби...), у міжвоєнний та повоєнний періоди та в період після 1989 року; розглядається творча, наукова та перекладацька діяльність яскравих представників українсько-словацьких літературних взаємин.

Завданням (відповідно до вимог освітньої програми підготовки здобувачів **першого/бакалаврського рівня вищої освіти**) є навчити студентів орієнтуватися в суспільно-історичних обставинах різних етапів українсько-словацьких взаємодій; підготувати студентів до розуміння особливостей тієї чи іншої фази українсько-словацького дискурсу; навчити студентів користуватися різними видами джерел та фахової літератури, які проливають світло на історію українсько-словацьких взаємин.

Відповідно до освітньої програми «Словацька мова та література», вивчення дисципліни «Українсько-словацькі літературні взаємини» сприяє формуванню у здобувачів вищої освіти таких загальних (ЗК) компетентностей спеціальності (ЗК 06, ЗК 07, ЗК 09, ЗК 11) та фахових (спеціальних) компетентностей (ФК 06, ФК 07, ФК 08, ФК 10):

ЗК06. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК07. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.

ЗК09. Здатність спілкуватися іноземною мовою.

ЗК11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

ФК06. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.

ФК07. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту (залежно від обраної спеціалізації).

ФК08. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.

ФК10. Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.

**Інтегральна компетентність** – Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.

## 3. ПЕРЕДУМОВИ ДЛЯ ВИВЧЕННЯ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Передумови вивчення навчальної дисципліни «Українсько-словацькі літературні взаємини» не зазначено у структурно-логічній схемі ОП.

#### 4. ОЧІКУВАНІ РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ

Програмні результати навчання навчальної дисципліни «Українсько-словацькі літературні взаємини» не вказано у матриці до освітньої програми «Словацька мова та література».

#### 5. ЗАСОБИ ДІАГНОСТИКИ ТА КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ РЕЗУЛЬТАТІВ НАВЧАННЯ

##### Засоби оцінювання та методи демонстрування результатів навчання

Засобами оцінювання та методами демонстрування результатів навчання з навчальної дисципліни є поточний контроль на практичних заняттях, контроль результатів опанування тем і виконання завдань, запланованих у межах самостійної й індивідуальної роботи (як-от: реферат, наукове есе, стаття, тези, доповідь на семінарі); підсумковий контроль здійснюється у формі модульної контрольної роботи та заліку.

Під час навчання використовуються такі основні методи: 1) традиційні: вербальні (розповідь, пояснення, бесіда, навчальна дискусія), наочні, проблемний, аналітико-синтетичний методи, порівняння, узагальнення; 2) інтерактивні методи; 3) методи контролю і самоконтролю в навчальній діяльності.

##### Форми контролю та критерії оцінювання результатів навчання

**Форми поточного контролю:** виконання практичних завдань; самостійна робота, виступи на практичних заняттях; індивідуальне, групове та фронтальне опитування. Методи поточного контролю: усний, письмовий, практичний, комп'ютерний і самоконтроль. Контроль самостійної роботи здійснюється шляхом перевірки виконаних завдань на практичних заняттях, під час індивідуальних та групових консультацій тощо.

**Форма модульного контролю:** письмова модульна контрольна робота.

**Форма підсумкового семестрового контролю:** усний залік.

##### Розподіл балів, які отримують здобувачі вищої освіти (модуль 1)

Поточне оцінювання та самостійна робота						Самостійна робота	Модульний контроль на роботу	Сума
T1	T2	T3	T4			20	50	100
5	5	10	10					

T1, T2, T3, T4 – теми.

## Розподіл балів, які отримують здобувачі вищої освіти (модуль 2)

Поточне оцінювання та самостійна робота						Самостійна робота	Модульна контрольна робота	Сума
T7	T8	T9	T10			20	50	100
5	5	10	10					

T7, T8, T9, T10 – теми.

## Оцінювання окремих видів навчальної роботи з дисципліни

Вид діяльності здобувача вищої освіти	Модуль 1		Модуль 2	
	Кількість	Максимальна кількість балів (сумарна)	Кількість	Максимальна кількість балів (сумарна)
Практичні (семінарські) заняття	4	30	4	30
Презентація	1	5	1	5
Реферат	1	5	1	5
Аналіз тексту	1	10	1	10
Модульна контрольна робота	1	50	1	50
<b>Разом</b>		<b>100</b>		<b>100</b>

## Критерії оцінювання модульної контрольної роботи

До модульного контрольного оцінювання допускаються всі здобувачі. При визначенні оцінки за модуль враховуються результати модульної контрольної роботи (МКР) та поточного контролю під час практичних занять, самостійної роботи.

МКР складається з двох блоків завдань.

Перший блок (1-20 балів) містить висвітлення теоретичних питань навчальної дисципліни.

Другий блок (1-30 балів) містить тестові завдання.

Підсумкова оцінка за кожний модуль складається із суми балів за поточне оцінювання (50 б.) і результату модульної контрольної роботи (50 б.) Максимальна оцінка – 100 балів.

## Критерії оцінювання підсумкового семестрового контролю

До підсумкового (семестрового) контролю з навчальної дисципліни не допускаються студенти, які не виконали усі види обов'язкових практичних робіт, передбачених робочою програмою, а також підсумкова модульна оцінка яких становить менше 35 балів. Студент, який за результатами модульних контролів отримав оцінку «F» (0-34 бали), повинен до проведення підсумкового (семестрового) контролю покращити цю оцінку принаймні до показника FX ( $\geq 35$  балів) під час чергування викладача на кафедрі. Без такого покращання він до підсумкового (семестрового) контролю не допускається.

Відповідно до «Положення про порядок та методику проведення семестрових (курсівих) екзаменів і заліків в Ужгородському національному університеті» (затверджено Наказом Ректора ДВНЗ «УжНУ» № 698/01-17 від 08.05.2015 р.), знання здобувачів оцінюється як з теоретичної, так і з практичної підготовки за такими критеріями:

**оцінку «відмінно» (90-100 балів, А) заслуговує здобувач, який:** - всебічно і глибоко володіє навчально-програмовим матеріалом; - вміє самостійно виконувати завдання, передбачені програмою, використовує набуті знання і вміння у нестандартних ситуаціях; - засвоїв основну і ознайомлений з додатковою літературою, яка рекомендована програмою; - засвоїв взаємозв'язок основних понять дисципліни та усвідомлює їх значення для професії, яку він набуває; - вільно висловлює власні думки, самостійно оцінює різноманітні життєві явища і факти, виявляючи особистісну позицію; - самостійно визначає окремі цілі власної навчальної діяльності, виявив творчі здібності і використовує їх при вивченні навчально-програмового матеріалу, проявив нахил до наукової роботи.

**оцінку «добре» (82-89 балів, В) – заслуговує здобувач, який:** - повністю опанував і вільно (самостійно) володіє навчально-програмовим матеріалом, в тому числі застосовує його на практиці, має системні знання в достатньому обсязі відповідно до навчально-програмового матеріалу, аргументовано використовує їх у різних ситуаціях; - має здатність до самостійного пошуку інформації, а також до аналізу, постановки і розв'язування проблем професійного спрямування; - під час відповіді допустив деякі неточності, які самостійно виправив, добирає переконливі аргументи на підтвердження вивченого матеріалу;

**оцінку «добре» (74-81 бал, С) заслуговує здобувач, який:** - в цілому навчальну програму засвоїв, але відповідає на екзамені з певною кількістю помилок; - вміє порівнювати, узагальнювати, систематизувати інформацію під керівництвом викладача, в цілому самостійно застосовувати на практиці, контролювати власну діяльність; - опанував навчально-програмовий матеріал, успішно виконав завдання, передбачені програмою, засвоїв основну літературу, яка рекомендована програмою;

**оцінку «задовільно» (64-73 бали, D) – заслуговує здобувач, який:** - знає основний навчально-програмовий матеріал в обсязі, необхідному для подальшого навчання і використання його у майбутній професії; - виконує завдання непогано, але зі значною кількістю помилок; - ознайомлений з основною літературою, яка рекомендована програмою; - допускає на заняттях чи екзамені помилки при виконанні завдань, але під керівництвом викладача знаходить шляхи їх усунення.

**оцінку «задовільно» (60-63 бали, E) – заслуговує здобувач, який:** - володіє основним навчально-програмовим матеріалом в обсязі, необхідному для подальшого навчання і використання його у майбутній професії, а виконання завдань задовольняє мінімальні критерії. Знання мають репродуктивний характер.

**оцінка «незадовільно» (35-59 балів, FX) – виставляється здобувачу, який:** виявив суттєві прогалини в знаннях основного програмового матеріалу, допустив принципові помилки у виконанні передбачених програмою завдань.

**оцінка «незадовільно» (35 балів, F) – виставляється здобувачу, який:** - володіє навчальним матеріалом тільки на рівні елементарного розпізнавання і відтворення окремих фактів або не володіє зовсім; - допускає грубі помилки при виконанні завдань, передбачених програмою; - не може продовжувати навчання і не готовий до професійної діяльності після закінчення університету без повторного вивчення даної дисципліни.

#### Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку	для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	Для заліку
90 – 100	<b>A</b>	відмінно	зараховано
82-89	<b>B</b>	добре	зараховано
74-81	<b>C</b>	добре	зараховано
64-73	<b>D</b>	задовільно	зараховано

60-63	<b>E</b>	задовільно	зараховано
35-59	<b>FX</b>	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
0-34	<b>F</b>	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

## 6. ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

### 6.1. Зміст навчальної дисципліни

#### Модуль 1

##### **Тема 1. Українсько-словацькі літературні взаємини від раннього Середньовіччя до кінця XVI ст.**

Лекція простежує давні культурні взаємини між Великоморавською державою та Київською Руссю, а згодом – Галицько-Волинським князівством; розглядається роль Закарпаття як культурного містка між східними і західними слов'янами; акцентується на гуситському періоді в дискурсі українсько-словацьких взаємин; проводяться паралелі між діяльністю українських Братств та педагогічними парадигмами Я. А. Коменського; дається оцінка «Граматичі...» Я. Благослава (1571) з акцентацією на першому записі української народної пісні «Дунаю, Дунаю, чому смутен течеш?»; наголошується на наукових студіях, присвячених цьому етапу українсько-словацьких взаємин.

##### **Тема 2. Українсько-словацький літературний дискурс у XVII–XVIII ст.**

Лекція знайомить студентів із суспільно-історичними обставинами, у яких формувалися взаємини українців і словаків у XVII–XVIII ст. Аналізується дорожній щоденник Д. Крмана, який був свідком Полтавської битви та залишив унікальні спогади про Україну та українців; розглядається подорож українського філософа Г. Сковороди словацькими землями; простежуються українські та словацькі народні пісні про Довбуша та Яношика; наголошується на наукових розвідках, присвячених цьому періоду українсько-словацьких літературних взаємин.

##### **Тема 3. Українсько-словацькі літературні взаємини поч. XIX ст.**

У лекції простежується ранній період українського та словацького національного відродження, розглядається діяльність П. Й. Шафарика та Я. Коллара на ниві слов'янства, їх внесок у розвиток української культури загалом та літератури зокрема. Висвітлюються особисті контакти П. Й. Шафарика та Я. Коллара з визначними українськими письменниками та культурними діячами тогочасся; робиться огляд наукових досліджень, присвячених цьому періоду українсько-словацьких літературних взаємин.

##### **Тема 4. Генерація словацьких романтиків та українська література.**

Лекція знайомить студентів з періодом піднесення в історії українсько-словацьких взаємин, простежує зацікавлення найвизначніших представників словацького романтизму Україною, її історією та культурою, аналізує доробок словацьких письменників на українську тематику (С. Халупка «Козак», Я. Ботто «Відгомін української думки» та ін.), дорожній щоденник Б. Носака-Незабудова «Листи з незнайомої країни до Л.» (1843), в якому

автор описує життя, побут і культуру закарпатців; розглядається діяльність «Пряшівської літературної спілки»; простежуються контакти словацьких та закарпатських письменників.

## Модуль 2

### **Тема 5. Українсько-словацькі літературні взаємини періоду реалізму та модернізму.**

Лекція знайомить студентів з розвитком українсько-словацьких взаємин у період реалізму та модернізму, простежує діяльність Й. Г. Тайовського, Я. Єсенського, Ф. Вотруби та інших словацьких письменників у дискурсі українсько-словацьких взаємин; розглядаються українські переклади словацької літератури та словацькі переклади української класики; акцентується на зацікавленні словацьких письменників Україною та українською літературою в роки Першої світової війни. Робиться огляд наукової літератури, присвяченої цьому періоду українсько-словацьких літературних взаємин.

### **Тема 6. Українсько-словацькі літературні взаємини у міжвоєнний період.**

Лекція знайомить студентів з особливостями розвитку українсько-словацьких взаємин у міжвоєнний період; простежує контакти закарпатських письменників та культурно-освітніх діячів зі словацькими літераторами в рамках нового державного утворення Підкарпатська Русь; відслідковує доробок українських митців та публіцистів на сторінках словацьких літературних часописів та, відповідно, доробок словацьких письменників на сторінках українських газет та журналів; дає оцінку діяльності визначних словацьких та українських літераторів на ниві обопільної співпраці; робиться огляд наукових досліджень, присвячених цьому періоду в дискурсі українсько-словацьких взаємин.

### **Тема 7. Українсько-словацькі літературні взаємини у повоєнний період.**

Лекція знайомить студентів з особливостями розвитку українсько-словацьких взаємин у повоєнний період; простежує зв'язки та контакти українських та словацьких літераторів, відслідковує активну видавничу діяльність (антології, збірки перекладів, окремі авторські видання, монографії, наукові збірники і под.) та публікації в періодичних виданнях України та Словаччини, що торкаються українсько-словацького літературного дискурсу; аналізуються українські переклади словацької літератури і навпаки; простежується роль українців Словаччини у справі популяризації словацької літератури в Україні.

### **Тема 8. Українсько-словацькі літературні взаємини після проголошення Україною та Словаччиною незалежності.**

Лекція знайомить студентів з новим етапом у розвитку українсько-словацьких взаємин, з тими політичними та культурно-освітніми змінами, що настали в обох країнах після повалення тоталітарної системи та проголошення незалежності; простежуються особисті творчі контакти письменників обох народів, аналізуються спільні культурно-мистецькі та видавничі проекти, робиться огляд антологій, збірок перекладів та окремих авторських видань в українських та словацьких перекладах, а також наукових та науково-популярних досліджень, присвячених українсько-словацьким літературним взаєминам на сучасному етапі.

## 6.2. Структура навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин					
	Форма навчання: денна					
	Усього	у тому числі				
лекції		практичні (семінарські)	лабораторні	індивідуальна робота	самостійна робота	
<b>4-й семестр</b>						
<b>Модуль 1</b>						
Тема 1. Українсько-словацькі літературні взаємини від раннього Середньовіччя до кінця XVI ст.	9	2	2			5
Тема 2. Українсько-словацький літературний дискурс у XVII–XVIII ст.	13	4	4			5
Тема 3. Українсько-словацькі літературні взаємини поч. XIX ст.	18	4	4			10
Тема 4. Генерація словацьких романтиків та українська література.	18	4	4			10
Модульна контрольна робота	2	2	-			
Разом за модуль	<b>60</b>	<b>16</b>	<b>14</b>			<b>30</b>
<b>4-й семестр</b>						
<b>Модуль 2</b>						
Тема 5. Українсько-словацькі літературні взаємини періоду реалізму та модернізму.	11	2	4			5
Тема 6. Українсько-словацькі літературні взаємини у міжвоєнний період.	13	4	4			5
Тема 7. Українсько-словацькі літературні взаємини у повоєнний період.	18	4	4			10
Тема 8. Українсько-словацькі літературні взаємини після проголошення Україною та Словаччиною незалежності.	16	4	2			10
Модульна контрольна робота	2	2				
Разом за модуль	<b>60</b>	<b>16</b>	<b>14</b>			<b>30</b>
<b>Разом за семестр</b>	<b>120</b>	<b>32</b>	<b>28</b>			<b>60</b>

### 6.3. Теми практичних (семінарських, лабораторних) занять

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
		денна
1	Тема 1. Українсько-словацькі літературні взаємини від раннього Середньовіччя до кінця XVI ст.	2
2	Тема 2. Українсько-словацький літературний дискурс у XVII–XVIII ст.	4
3	Тема 3. Українсько-словацькі літературні взаємини поч. XIX ст.	4
4	Тема 4. Генерація словацьких романтиків та українська література.	4
5	Тема 5. Українсько-словацькі літературні взаємини періоду реалізму та модернізму.	4
6	Тема 6. Українсько-словацькі літературні взаємини у міжвоєнний період.	4
7	Тема 7. Українсько-словацькі літературні взаємини у повоєнний період.	4
8	Тема 8. Українсько-словацькі літературні взаємини після проголошення Україною та Словаччиною незалежності.	2
	<b>Разом</b>	<b>28</b>

### 6.4. Самостійна робота

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
		денна
1	Культурні взаємини між Великоморавською державою та Київською Руссю (згодом – Галицько-Волинським князівством).	5
2	Дорожній щоденник Д. Крмана про Україну, українську історію та культуру (1709–1711).	5
3	Українсько-словацькі літературні контакти на ранньому етапі національного відродження (поч. XIX ст.).	10
4	Наукова та творча діяльність словацьких письменників–романтиків у контексті українсько-словацьких літературних взаємин.	10
5	Франтішек Вотруба – пропагатор української літератури на теренах Словаччини.	5
6	Українська література на сторінках словацької періодики міжвоєнного періоду.	5
7	Словацька література в українських перекладах у повоєнний період (антології, збірники перекладів, окремі авторські видання).	10
8	Особливості українсько-словацьких літературних взаємин на сучасному етапі (злам XX–XXI ст.).	10
	<b>Разом</b>	<b>60</b>

## **7. ІНСТРУМЕНТИ, ОБЛАДНАННЯ ТА ПРОГРАМНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ, ВИКОРИСТАННЯ ЯКИХ ПЕРЕДБАЧАЄ НАВЧАЛЬНА ДИСЦИПЛІНА**

1. Технічні засоби: проектор.
2. Обладнання: комп'ютер.
3. Програмне забезпечення: інформаційні технології та засоби електронного навчання: Microsoft Office; Microsoft Excel; система електронного навчання Moodle; електронна пошта (<http://gmail.com> і ін.) на базі глобальних інформаційно-комунікаційних порталів, внутрішня корпоративна електронна пошта УжНУ.

## **8. РЕКОМЕНДОВАНІ ДЖЕРЕЛА ІНФОРМАЦІЇ**

### **Основна література**

1. Ліхтей Т. Штурівська генерація романтиків та українська література: навч. посібник. Ужгород, 2003.
2. Ліхтей Т. Слов'янська планида. Словацька поезія XIX–XX ст. у дискурсі українсько-словацьких літературних взаємин: монографія. Ужгород, 2010.
3. Шелепєць Й. Із процесів взаємодії і взаємопізнання: наукові статті з проблем українсько-словацьких літературних взаємин. Пряшів, 2019.

### **Допоміжна література**

1. Ліхтей, Т. Українські переклади словацької поезії (друга пол. XX ст.) [Текст] / Т. Ліхтей // Науковий вісник Ужгородського університету : Серія: Філологія. Соціальні комунікації / редкол.: В.В. Барчан (відп. ред.), Ю.М. Бідзіля, Н.П. Бездір та ін. – Ужгород: Вид-во УжНУ «Говерла», 2013. – Вип. 1(29). – С. 86–91. – Бібліогр.: с. 89–91
2. Ліхтей Тетяна До питання про літературно–критичну рецепцію словацької поезії на українських теренах / Т. Ліхтей // Науковий вісник Ужгородського національного університету: серія: Філологія. Соціальні комунікації / гол. ред. Ю. М. Бідзіля.– Ужгород : Вид-во УжНУ "Говерла", 2010. – Вип. 23. – С. 15–18.
3. Ліхтей, Т. Поезія словацьких романтиків в українських перекладах (XIX–XX ст.) / Т. Ліхтей // Науковий вісник Ужгородського університету : серія: Філологія; збірник наукових праць / редкол.: І. В. Сабадош (голов. ред.), В. В. Барчан, Л. О. Белей та ін. – Ужгород : Підприємство "Ліра", 2005. – Вип. 11. – С. 144–149
4. Ліхтей, Т. Роль науково-мистецької еліти Пряшівщини в популяризації словацької поезії в Україні (друга пол. XX - поч. XXI ст.) [Текст] / Т. Ліхтей // Studia Slovakistica : збірник науков.статей / упор.і відп.ред.: С.Пахомова, Я.Джоганик. – Ужгород : О. Гаркуші, 2011. – Вип. 11 : Елімінація мовних бар'єрів. – С. 116-124.
5. Неврлий М. Минуле й сучасне: збірник слов'янознавчих праць. К., 2009.
6. Словацька поезія XIX–XX століть в дискурсі словацько-українських літературних взаємин : навчальні матеріали до проведення практичних занять для студентів 1 курсу ОПІ магістр галузі знань 03 «Гуманітарні науки» спеціальності 035 «Філологія» спеціалізації 035.036. «Слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – словацька». / укл. : Т. В. Ліхтей; рец. : О. Мадяр, В. Юричкова; відп. за вип. : Н. М. Петріца. – Ужгород, 2023. – 25 с.
7. Яцканин І. Діалог літератур. Пряшів, 2008.

## Інформаційні ресурси

1. Slovníkový portál Jazykovedného ústavu Ľ. Štúra SAV. URL: <https://slovník.juls.savba.sk/>
2. Slovenská reč. URL: <https://www.juls.savba.sk/ediela/sr/>
3. <https://www.dejiny.sk/Casop/Sn/sn.htm>
4. <https://uesa.sav.sk/slovensky-narodopis/>
5. <https://matica.sk/satnica-matice-slovenskej-2/kostymy-a-kroje/>

**Результати перегляду  
робочої програми навчальної дисципліни**

Робоча програма перезатверджена на 20\_\_\_ / 20\_\_\_ н.р. без змін; зі змінами (Додаток \_\_\_).  
(потрібне підкреслити)

протокол № \_\_\_ від «\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_\_ р. Завідувач кафедри \_\_\_\_\_  
(підпис) (Прізвище ініціали)

Робоча програма перезатверджена на 20\_\_\_ / 20\_\_\_ н.р. без змін; зі змінами (Додаток \_\_\_).  
(потрібне підкреслити)

протокол № \_\_\_ від «\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_\_ р. Завідувач кафедри \_\_\_\_\_  
(підпис) (Прізвище ініціали)

Робоча програма перезатверджена на 20\_\_\_ / 20\_\_\_ н.р. без змін; зі змінами (Додаток \_\_\_).  
(потрібне підкреслити)

протокол № \_\_\_ від «\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_\_ р. Завідувач кафедри \_\_\_\_\_  
(підпис) (Прізвище ініціали)

Робоча програма перезатверджена на 20\_\_\_ / 20\_\_\_ н.р. без змін; зі змінами (Додаток \_\_\_).  
(потрібне підкреслити)

протокол № \_\_\_ від «\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_\_ р. Завідувач кафедри \_\_\_\_\_  
(підпис) (Прізвище ініціали)